明德兒童啓育中心

2018/19 年報

CHILD DEVELOPMENT CENTRE
明德兒童啓育中心

香港灣仔莊士敦道183-187號德業大廈4樓 | T 2849 6138 | www.cdchk.org

目錄

3 關於我們

4 主席的話

6 行政總裁的話

7 2018/19年度總結

9 持續成長發展

12 家長及家庭支援

17 分享知識及交流經驗

21 團隊與機構發展

23 展望未來

25 管治架構

27 CDC委員會

28 組織架構

29 財政總結

30 核數報告

33 鳴謝

關於我們

明德兒童啓育中心（CDC）是一所非牟利機構，於1976年創辦，並於1978年正式註冊。成立至今逾40年，CDC一直致力為香港有特殊教育需要（SEN）的兒童，提供英語及粵語的早期介入服務，受惠對象包括不同種族的華語及非華語兒童。

我們的專業團隊會按兒童的個別需要，共同制訂適切服務，配合兒童發展。我們提供不同範疇的評估服務、小組及個別的早期介入課程，包括言語治療、職業治療、感覺統合訓練、社交技巧訓練、專注力及行為訓練等，以啓育兒童的學習旅程。

除了為兒童提供教育服務，CDC亦致力服務其家庭、照顧者，以至整個社區，包括為家長及幼兒教育專家提供家庭支援、輔導服務、專業的學校支援，或兒童發展訓練等。

啓育學習旅程，由此刻開始

願景

啓育每位兒童在學習旅程中昂首振翅。

使命

為兒童提供優質的學習體驗並促進家庭充權。

主席的話

2018/19年度是明德兒童啓育中心（CDC）成果豐碩的一年。今年，我們持續審視課程並確保質素、與不同社區團體緊密合作並開拓關係。此外，我們亦積極求變、革新服務，以迎合不斷變化的教育環境。

為了促進更共融的社會，我們致力加強與其他早期教育機構的聯繫。故此在去年11月，CDC推出了首個校本支援計劃「Bright Start」，與兩所主流幼稚園合作。我們派出老師和治療師到校向教職員分享專業早期介入策略，並期望這些策略以後能夠在校內實踐及應用。

除了投放資源在既有服務和課程，我們亦持續探索創新方法提升家長參與度。在企業的慷慨贊助下，我們推出了專為家長而設的流動應用程式，推動與家長之間的便捷溝通，讓家長對孩子的學習進程有更全面的了解。

在2019年初，我們很高興委任服務CDC多年的Yvonne Becher博士出任行政總裁一職。憑她的專業知識和豐富工作經驗，我相信她必定能夠帶領CDC走得更高更遠。

而在今年，我很榮幸首次提名便獲得由香港董事學會頒發的2018「傑出董事獎」(法定/非分配利潤組織類別)。此獎項認同了CDC在機構管治、問責性和透明度的

成效，亦肯定了委員會、員工及所有持份者多年來所作出的無私貢獻。

一直以來，我們的首要工作都是為有特殊需要的孩子及其家庭，提供全方位學習體驗，助他們改善生活。面對社會變遷，我們對未來的展望建基於「相信」：相信孩子的潛能、相信家庭和社區的力量、相信CDC的卓越工作，攜手共建和諧共融的社會。

衷心感謝我們慷慨的社區伙伴、善長仁翁、委員會，及一眾充滿熱誠的員工。他們不求回報的付出，讓CDC再次迎來精彩的一年。今後我們將繼續堅守信念，扶持我們的孩子，助他們發光發亮。

Sabrina
何智慧女士
CDC主席

行政總裁的話

自2004年加入CDC，我見證著機構持續成長：由最初在山頂的教學中心，每年服務少於150個孩子及僅提供英語課程，至現在於灣仔的教學中心，每年服務超過450個孩子及其家庭，並提供雙語課程和服務，照顧不同程度學生的學習需要。

對於獲委任為行政總裁，我深感榮幸。由衷感謝委員會對我和同事的支持及信任，亦感謝每一位同事在其崗位上發揮所長，為這個充滿活力的團隊作出貢獻，竭盡全力提供優質服務。

過去40年，除了為有特殊需要的兒童提供模範的早期教育和治療，我們亦一直為社區及不同背景的家庭，提供服務為本的支援。我很高興能夠與眾多家庭、專業人士、機構和整個社區攜手，為香港建立一個共融環境，讓兒童得到平等的學習權利，順利融入社會。

作為行政總裁，CDC委員會成員、服務使用者、員工，及其他持份者對我的指導尤關重要。在委員會和管理層竭誠與透明的管治之下，我有信心CDC能夠從優良信譽中穩步成長，在明智決策下邁步向前。

只要大家同心協力，相信我們將能夠昂首闊步，為兒童建構一個共融社會！

Yvonne

Yvonne Becher博士
行政總裁

2018/19年度總結

DADDY DAUGHTER BALL 2018

2018年6月9日

超過480位爸爸及女兒出席了第九屆DDB，為我們籌得不可或缺的善款。

FLY項目

由2018年6月

兩位CDC心理學家獲委任為此項目的培訓人員，提供早期介入服務之培訓。

開放日及家庭資訊日

2018年8月18日

透過活動，家長和訪客能夠了解更多CDC的日常運作。

國際學校外展服務

由2018年10月

我們的職業治療師為一所國際學校的學生，提供到校的感官統合篩檢及小組訓練。

樂遊假日農場之旅

2018年10月14日

12個CDC家庭在假日農場中親親大自然！

流感疫苗接種計劃

2018年10月22日

首個為學生、家庭和職員提供的流感疫苗接種計劃。

親子趣味運動會2018

2018年11月4日

跑跑跳跳、爬上爬落！當日有26個家庭參與了運動會。

BRIGHT START計劃

由2018年11月

首個校本支援計劃，為兩所主流幼稚園提供早期介入服務的策略培訓。

2018傑出董事獎

2018年11月29日

CDC主席何智慧女士首次提名即榮膺2018傑出董事獎。

聖誕派對

2018年12月14日

43個家庭於CDC濟濟一堂迎佳節！

新委任行政總裁

2019年1月1日

Yvonne Becher博士獲正式委任為行政總裁。

迪士尼奇妙家庭之旅

2019年1月20日

52個家庭在香港迪士尼樂園度過了奇妙的一天！

CDC流動應用程式啟用

2019年3月12日

感謝富衛香港的贊助，我們發布了首個流動應用程式「CDC Connects」，協助家長跟進子女學習目標。

持續成長發展

合辦課程與服務

CDC深信與不同教育機構，包括幼稚園、小學、中學及大專院校等保持良好合作關係，能夠幫助我們在相關領域增長知識，從而改善現行課程和服務。同時，我們亦有機會與其他特殊教育及非特殊教育的專業人士合作，彼此分享經驗，擴展聯繫網絡。

今年，我們繼續與不同院校和機構密切聯繫，透過現行或全新計劃，為社區提供綜合支援服務。

合共為
473名
兒童提供服務

較去年上升
10%

早期介入小組課程
1,666小時
服務時數

個別治療
4,802小時
服務時數

個別評估個案
增加4%

總共
279宗

提供
876.5小時
資助服務予弱勢家庭

上升
178%

Bright Start校本支援計劃

CDC很高興獲得一筆私人捐款，以推行首個校本支援計劃——Bright Start，與主流幼稚園緊密合作。自2018年11月，我們便開始與兩間幼稚園建立伙伴關係。

參與計劃的學童能夠獲得全面的早期介入支援服務，包括學習、社交互動、家長教育等方面。計劃亦涵蓋教師支援，幫助他們在教學上使用不同策略，讓學生更順利融入。我們與**超過20位兒童教育工作者**合作，在校內提供綜合服務，支援學生發展。我們利用不同教材和技巧，教導老師各種可應用在課堂上的教學策略，以配合學生的個別需要。此外，我們亦舉辦家長工作坊，分享能夠在家中實踐的早期訓練技巧。

職員心聲

「Bright Start計劃是為幼稚園設計的先導計劃，讓主流學校的有需要兒童，獲得由特殊教育專家提供的綜合支援服務。在計劃推行初期，我們從學校、老師、家庭和個人參加者的意見中獲得正面迴響，反映計劃能夠幫助有不同學習需要的兒童。我們期望日後能夠繼續將知識拓展至規模更大的幼稚園社區。」
教育心理學家 李文頤

「在計劃中，CDC老師/治療師與幼稚園的老師緊密合作。CDC職員會根據老師所關心的議題，分享及示範不同策略以配合孩子在課堂的學習需要。我們看見孩子在多方面都有顯著進步，包括專注力、投入程度、情緒管理及溝通技巧。」
特殊教育老師 李健瑤

狗醫生來訪

在2018年11月28日及12月4日，中心迎來兩位狗醫生與學生一同玩樂！一位是來自香港動物輔助治療學會的Forty，另一位則是屬於Dr. Rick Smith的Tucker。與狗醫生互動，除了能夠讓孩子學習善待動物，亦能幫助他們克服焦慮。

「FLY」項目

自2018年6月，我們很高興透過香港理工大學，參與由Simon K.Y. Lee Foundation贊助的「FLY」項目（Fun to Learn for the Young）。此早期介入項目旨在幫助學前兒童及其家長提升學習發展。

CDC兩位心理學家獲委任為計劃之培訓人員，負責推行相關服務，包括造訪其他非政府組織、進行監察管理，以及為其職員提供培訓。

為國際學校提供外展服務

自2018年10月，CDC與一所國際學校合作，為他們的學生提供早期診斷和介入服務。擁有感官統合認可資歷的CDC職業治療師，會到校提供感官統合篩檢，及於每週舉行感官小組訓練。

家長與家庭支援

提升生活質素

CDC其中一項重要的工作，是讓家庭充權且得到適切服務。我們會與家長保持密切聯繫，向他們宣揚正向育兒的重要性。在過去一年，我們持續為家庭提供不同類型的支援課程和福利活動，協助他們更加投入孩子的學習旅程，並鼓勵建立親密的親子關係。

舉辦

家長工作坊

= 時數達 **49小時**

超過 > **90%**

家長工作坊整體滿意度

舉行 **6場** **親子活動**

予CDC家庭參加

全年共有 **174個家庭**

參與親子活動

比去年 **上升30%**

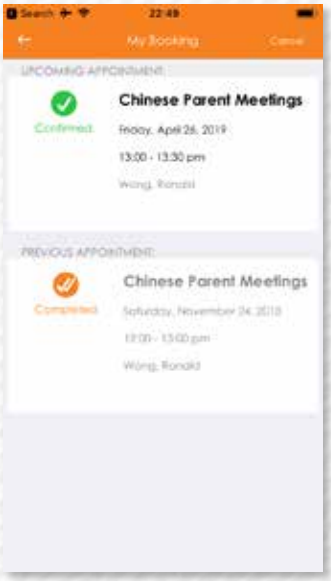
流動應用程式「CDC Connects」啟用

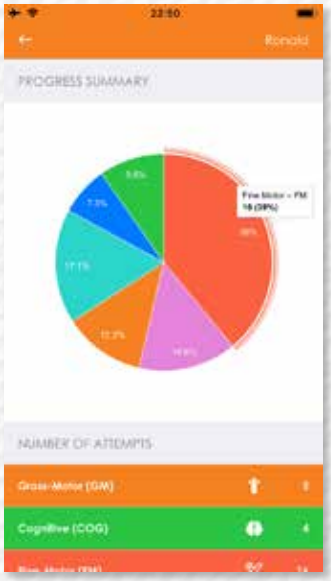
為了提升家長的參與程度，及構建一個更便捷的溝通渠道，CDC在2019年3月發布了首個流動應用程式「CDC　Connects」。此應用程式由富衛香港贊助，透過程式平台，家長能夠更全面地跟進孩子的學習進度。

此應用程式能讓家長：

- 預約家長會議
- 瀏覽評估報告
- 跟進孩子的個人學習進度目標
- 接收有關孩子課程的最新消息及通知

在2019年3月12日，我們舉行了流動應用程式的發布會，讓家長了解它的運作和功能。CDC主席何智慧女士、富衛香港和互康集團的一眾代表亦有到場參與。





職員心聲及意見回饋

「我們很高興能夠推出這個應用程式，相信它可以讓家長在家中更全面地掌握子女在CDC的學習進度。」
行政總裁 Yvonne Becher博士

「此應用程式讓家長更容易與中心分享孩子在家中的學習進度。很開心見到他們在家中嘗試實踐學習目標，再與我們分享。另外，在程式中加入圖片和短片，讓老師和家長更容易理解學習目標的期望。」
教學部指導 吳慧華老師

我們很高興贊助明德兒童啓育中心建立一個互動流動應用程式，為有個別需要的兒童提供在學在家的學習支援，跟進他們的學習進程。
富衛香港

家長工作坊和育兒課程

今年，我們為CDC家長和其他伙伴舉行**11場家庭工作坊和育兒課程**，合共**49小時**。工作坊主要是讓家長更清楚了解孩子的需求，及學習最新的育兒方式。

親子活動

過去一年，在各企業和伙伴的慷慨支持和贊助下，我們為CDC家庭舉辦了大大小小的親子活動，包括校外旅行、運動會及節慶活動。這些活動除了能幫助孩子發展，亦能加強親子關係。

親子趣味運動會

我們很高興與26個家庭及贊助商爪哇集團的義工度過了充滿動感的一天！運動會現場設置了不同程度的活動項目，除了能讓孩 子及家長享受運動的樂趣，亦為孩子提供了訓練大肌肉技能和促進社交發展的機會。活動尾聲，每位參加者都獲頒獎牌一個，以表揚他們積極參與！

家長意見

「CDC家庭和職員一起度過了美好的早上。很高興見到每個人在活動上如此放鬆和投入。」

「感謝你們籌辦如此有趣的運動會，我的小朋友很喜歡那些遊戲和充氣城堡。義工和老師都非常細心和友善，而我亦很開心能夠與小朋友的老師見面，了解他的情況。做得好！」

「謝謝你們舉辦這場意義非凡的活動，我的孩子很喜歡。」

迪士尼奇妙家庭之旅

透過香港迪士尼樂園的社區共享計劃，我們獲得150張免費入場券贈送予52個CDC家庭。每位參加者都在課堂外度過了奇妙兼具啟發性的一天！

家長意見

「我們在迪士尼樂園度過了愉快的時光！之前囝囝在觀看米奇表演時總會感到害怕，今次卻很享受。很高興見到他在加入CDC後成長了很多。我們很喜歡CDC，亦再次感謝香港迪士尼樂園！」

Clayton媽媽，CDC家長

樂遊假日農場

很高興能夠與12個CDC家庭度過歡樂的一天！當天，孩子有機會探索大自然、面對各種新挑戰、與不同動物互動，及了解植物的生長過程。加上當日天公作美，造就這趟難得的野外學習體驗！

聖誕派對

43個家庭齊集CDC歡度佳節！衷心感謝CARE@HKJC、Joint Dynamics及CDC之友慷慨支持今次派對。

當天下午，在CARE@HKJC義工的帶領下，孩子參與了各式各樣與節日相關的精彩活動，獲得一個難忘有趣的學習體驗。

家長意見

「很開心能夠在CDC參與聖誕派對！活動很有趣和有氣氛，又有意義，所有職員和義工都很友善細心。魔術表演很精彩！期待下次再參與CDC的活動。」

「我們在派對中度過了一個愉快的下午，我的兒子參與了所有活動，且非常投入。感謝所有出色的治療師，為籌辦活動付出心思與耐性。」

書展入場券贈送活動

香港社會服務聯會慷慨送出2018香港書展的免費入場券給CDC家長，共有35個家庭受惠於此活動。

分享知識和交流經驗

推動社區參與

為了支援中心的專業服務和課程，我們致力開拓不同的捐款來源、與來自不同業界的伙伴積極合作，及透過不同活動或平台宣傳CDC的工作。因此，今年除了舉辦大型籌款活動及與社區伙伴合作，我們亦很高興能夠在一個具認受性的典禮上獲頒意義非凡的獎項。

藉著拓展網絡和增加知名度，我們期望向潛在合作伙伴和公眾展示CDC的健全制度，及提升他們對機構的關注，確保CDC有充足資源提供並拓展服務，迎向一個更共融的社會。

CDC主席榮膺2018傑出董事獎殊榮

自2007年起擔任CDC委員會主席的何智慧女士（Sabrina），首次提名便獲頒2018「傑出董事獎」（法定/ 非分配利潤組織類別）的殊榮。Sabrina在2018年11月29日於香港董事學會主辦的頒獎典禮上獲頒發獎項。

「能夠獲頒這個獎項，我感到十分榮幸和驚喜。我要感謝一眾委員、慷慨的善長仁翁、充滿熱誠的專業團隊，以及我的家人所給予的無限支持。全賴他們，我們才能夠取得今天的成果。」

此獎項肯定了CDC的誠信和管治能力，而這些都是一個穩健的機構必須具備的質素。Sabrina特別強調機構和委員會的透明度，是確保財政持續穩定的重要條件。

「除了把財務報告公開予公眾閱覽，我們亦會與捐贈者保持緊密聯繫，確保他們得悉善款用得其所。這些政策讓我們與公眾和捐贈者建立長久的互信關係，亦令CDC穩步發展，幫助更多孩子啟發潛能。」

媒體報道

Igniting learning journeys one child at a time

《英文虎報》，2018年11月30日

HKCSS 社聯 非政府機構董事會網絡計劃·通訊

焦點

小巧靈活 善管超卓

專訪明德兒童啓育中心主席何智慧女士

《社聯》「非政府機構董事會網絡計劃」通訊，訪問於2019年3月進行

Daddy Daughter Ball 2018

Daddy Daughter Ball是CDC的年度籌款晚宴，亦是我們最受歡迎的籌款盛事。2018年6月9日，Daddy Daughter Ball於香港君悅酒店圓滿舉行，有**超過480位爸爸及女兒**出席，而我們亦成功籌得可觀的善款，用作早期介入課程和服務，幫助有不同學習需要的孩子。

商界展關懷 2018/19

由CDC提名的**20間**企業/機構均獲得「商界展關懷」/「同心展關懷」的獎項。衷心感謝他們的慷慨熱誠，與我們攜手支持有特殊需要的孩子。

與大學及院校合作

我們與**香港理工大學的康復治療科學系**、**香港浸會大學持續教育學院的幼兒**及**基礎教育部及耀中幼教學院**合作，為擁有不同專業背景的學生，尤其是現正修讀教育和職業治療的學生，提供在CDC的實習機會。透過協助學生取得業內相關知識和經驗，我們期望他們將來能夠為孩子發展出一分力。

此外，我們亦歡迎來自其他組織和教育機構的人士參觀教學中心，了解更多CDC的日常運作和服務。在過去一年，我們一共接待了**27組**訪客，當中包括大學生、專上學院學生和企業團體等。

社區活動

今年，我們很高興能夠參與兩場社區活動，以推廣CDC提供的課程和服務。

- 2018年5月5日，時任代理行政總裁Yvonne Becher博士，獲邀在香港會議展覽中心的AmCham國際學校展覽中擔任嘉賓講者。

- 2018年7月4日，我們參加了由美國銀行主辦的社區關注活動，CDC團隊於活動上向參加者介紹中心的服務和課程。

慈善受惠活動

企業和機構的慷慨支持，對我們來說亦相當重要。在過去一年，我們很榮幸獲得不同團體支持，把他們主辦的活動收益捐贈予CDC。全賴他們，我們將能夠繼續為有特殊需要的兒童提供專業和適切的早期介入服務。

⁘ 傳媒採訪

透過接受多間本地傳媒採訪，CDC孩子及其家庭的分享了他們的故事，亦同時向社會傳宣揚CDC的使命和價值。

- 《蘋果日報》 — 【開學了】專家教你3招小貼士 助SEN孩子適應轉變 (2018年9月8日)
- 《蘋果日報》 — 【開學了】SEN小孩爸爸剖白 不一樣的升學大作戰 (2018年9月8日)
- 《活一番》 — 【共融社會】她第一個吐出來的字是：“Chicken”！英語特殊學習需要兒童家長從無助到尋回希望！盼得到社會和政府支援 (2018年10月15日)
- 香港電台第三台 (2019年1月29日)
- Hong Kong Living Education Podcast (2019年3月)

⁘ 建立網上社區

為了實踐新構思及更有效地運用資源，充滿創意的CDC團隊一直善用網上平台，為讀者提供實用且適切的教學資源。今年，我們發布了「**Social Skills Learning Tips For Preschoolers**」短片系列，五段全新短片以模擬情境方法，協助家長學習如何在不同環境發展孩子的社交技巧。

團隊與機構發展

CDC十分重視員工持續發展其專業，及員工與管理層之間的良好溝通。我們堅信上下一心的團隊精神，能為整個機構成就更多。

持續專業發展日

每年，我們都會舉行持續專業發展日作為員工培訓。員工會參加與其專業領域相關的培訓課程，或加強團體溝通的活動。通過實用的培訓，CDC員工能夠接觸到業內最新措施和知識，從而提高現行服務質素。

在2018年，我們於4月30日舉辦了「**Guide to Managing Challenging Behaviours**」工作坊，及5月1和2日的「**Picture Exchange Communication System (PECS)**」培訓課程，兩場課程均由PECS Australia主持。

員工對於Guide to Managing Challenging Behaviours工作坊的意見

「主講者分享了許多實用內容和生活案例，令聽眾更容易明白。」

此外，我們亦於2018年11月13日舉辦了**團隊建設日**，及在2019年3月14日**造訪另一所本地非政府組織**。而部分管理團隊成員則在2018年9月出席了「**Philanthropy for Better Cities Forum 2018**」論壇。

長期服務獎

CDC非常重視員工的長期貢獻。為了肯定他們的努力，我們於年初的員工大會上，向受僱滿五年或以上的員工頒發長期服務獎。獎項按年期向員工頒發，以五年為一個單位。

服務超過5年	服務超過10年	服務超過15年
5位員工	**2位員工**	**3位員工**

員工培訓津貼

參與專業培訓之員工均可獲全額或部分資助。如因工作需要，員工需要額外進修或考取專業資格，他們亦可以獲得教育津貼或貸款。

員工會議

為了定期評估我們的服務質素，管理團隊每週會舉行一次會議，而全體員工亦會於每月舉行一次員工大會，確保眾人有良好溝通及現行措施運作暢順。

展望未來 »

課程服務

依據Sequential Oral Sensory (SOS) approach

推出

全新的 Mini Munchers 課程

此課程由**言語治療師和職業治療師**負責任教

社區參與

為教師和治療師專業而設的

輔助教材手冊

得到不少正面評價
因此我們正研究
在**增訂版**加入
更多實用內容

在網上發布更多有關
教育SEN孩子的

育兒貼士

+

家長故事

伙伴合作及籌款活動

善用
「CDC Connects」
流動應用程式
提升溝通效能

參與**更多**
社區及慈善活動
以籌募更多善款
及鞏固CDC形象

家庭支援

為家庭提供
更全面的
育兒課程
改進他們的
育兒技巧及**親子關係**

持續跟進
家長對於CDC服務的意見
以發展更能配合
家長需求的服務網絡

團隊發展

繼續推動
員工發展
幫助他們在崗位上
發揮所長

為員工安排
合適的專業培訓

管治架構

我們深明需要讓持份者得悉CDC的運作和管治。

CDC管治原則

- 遵循我們的願景及使命
- 遵守法定監管要求
- 為中心的財政及提供之服務問責
- 保持高度透明，與持份者保持良好溝通

我們的管治架構

明德兒童啓育中心根據香港的《公司條例》（第622章）組成及註冊，是一所擔保有限公司。另外，我們亦根據《稅務條例》（第112 章）第88 條註冊。

CDC委員會由最多12位委員組成，是機構的管治核心。委員會所有成員均是獨立非執行董事。委員來自不同界別，包括會計、教育、法律、公營服務及政府機構，他們為CDC提供之服務均屬義務性質。

CDC並未規限委員之任期，原因在於受機構規模限制，以及難以尋覓合適人選付出時間和心力支持CDC的重要工作。於週年大會上，委員會成員將自動卸任並經由選舉獲重新任命。委員會每年會召開約十次會議。

委員會由三個常務委員會組成：提名委員會、人事委員會和財務委員會，負責處理CDC各方面工作的重要決策。財務委員會負責監督CDC的核數過程。常務委員會每年會召開兩次大會。

委員會為CDC行政總裁及管理團隊制定政策方針，協助他們管理前線及後勤員工。高級管理團隊由以下人士組成：行政總裁/課程發展及教學總監、社區發展總監、財務及營運總監、課程發展及教學助理總監，以及風險及合規主管。團隊負責管理中心之日常運作，並須向行政總裁匯報工作內容。

財務管理

一直以來，CDC致力於以有效益及負責任的方式使用財務資源，以追求我們的願景和使命。我們深明善用公帑的重要性，因此CDC會持續妥善利用社會福利署的整筆撥款津貼，不單止用以維持現有服務以應付日漸增加的需求，亦持續不斷追求進步。

在2018/19年度，CDC再次把整筆撥款津貼全數使用於我們的服務上，並沒有任何剩餘撥款。至於從社會福利署累計所得之公積金儲備，將根據規定範圍內，及經由CDC委員會按現行政策審批，僅用作員工福利之用。

其他CDC相關事項

我們一直貫徹並堅守以下原則：

- 三年策略計劃
- 委員會及高級管理團隊之間的職責分工
- 績效評估及監察
- 內部監管及報告
- 對外報告及審計
- 預算及財務管理
- 風險管理程序
- 企業公民

CDC委員會

何智慧女士
主席

Tinuade Bergkvist
副主席

錢湘芷女士[1]
榮譽司庫

譚新榮先生[2]
榮譽司庫

Margaret Chang[3]

Abigail DeLessio

許聖賚先生

許傅恩寧女士

鍾悟思先生

林君良先生

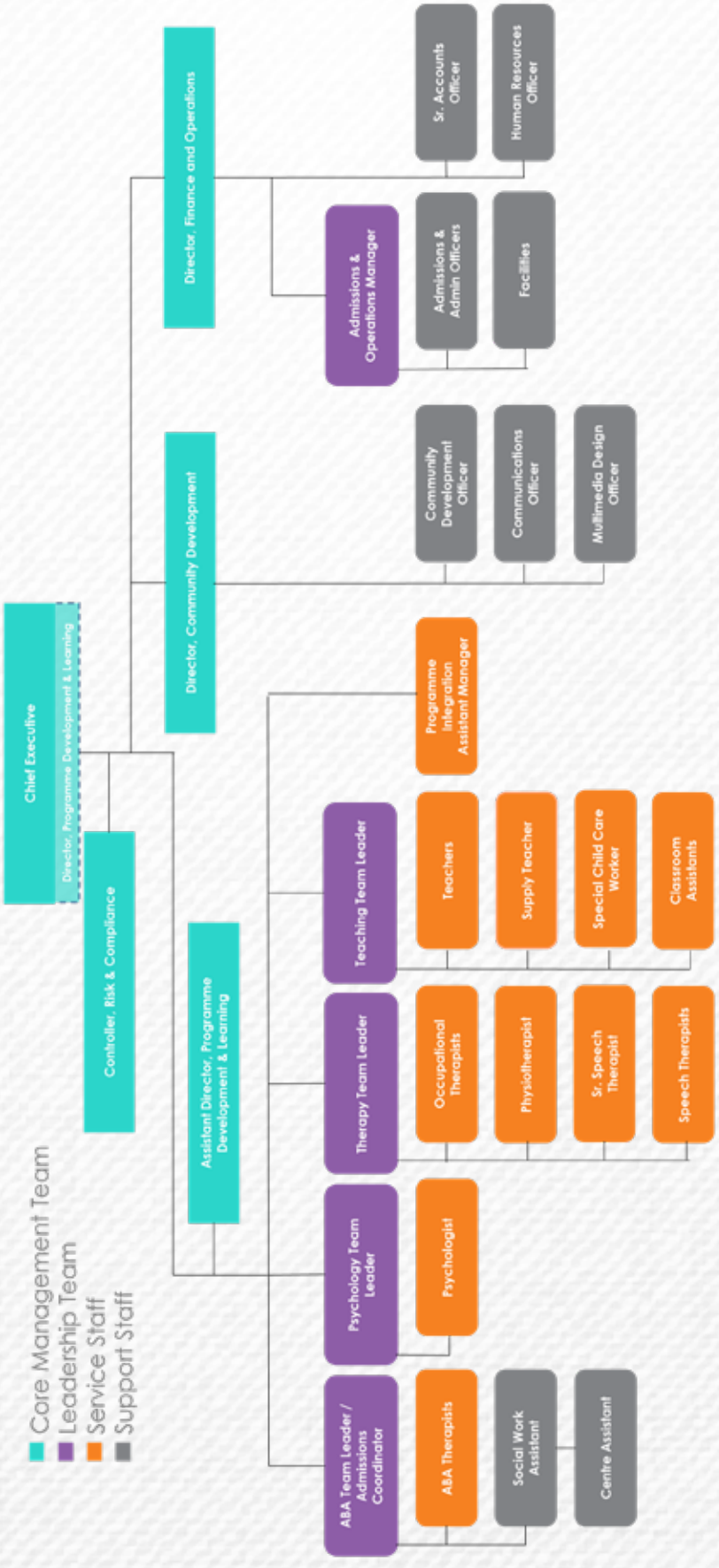
李陳舒雲女士

Kay McArdle

Abigail Porter

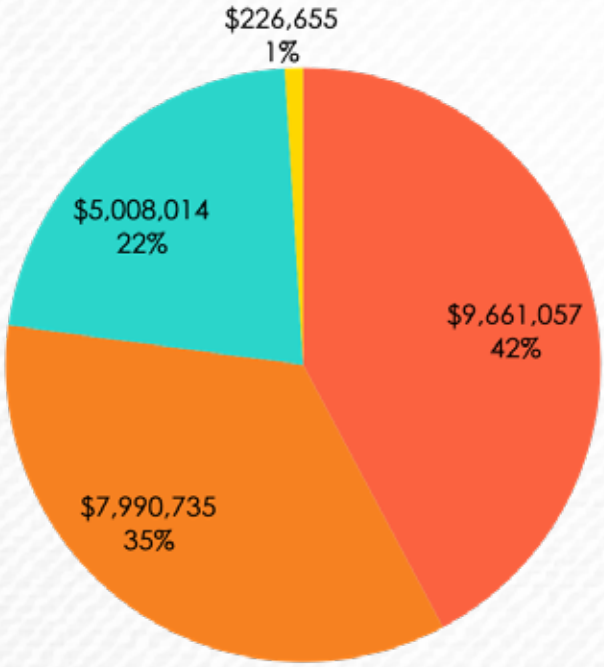
[1] 於2018年12月3日獲任命。
[2] 於2018年12月3日辭任。
[3] 於2018年12月3日辭任。

組織架構


Core Management Team
Leadership Team
Service Staff
Support Staff
Chief Executive
Director, Programme Development & Learning
Director, Finance and Operations
Director, Community Development
Controller, Risk & Compliance
Assistant Director, Programme Development & Learning
Sr. Accounts Officer
Human Resources Officer
Admissions & Operations Manager
Admissions & Admin Officers
Facilities
Community Development Officer
Communications Officer
Multimedia Design Officer
Programme Integration Assistant Manager
Teaching Team Leader
Teachers
Supply Teacher
Special Child Care Worker
Classroom Assistants
Therapy Team Leader
Occupational Therapists
Physiotherapist
Sr. Speech Therapist
Speech Therapists
Psychology Team Leader
Psychologist
ABA Team Leader / Admissions Coordinator
ABA Therapists
Social Work Assistant
Centre Assistant

財政總結

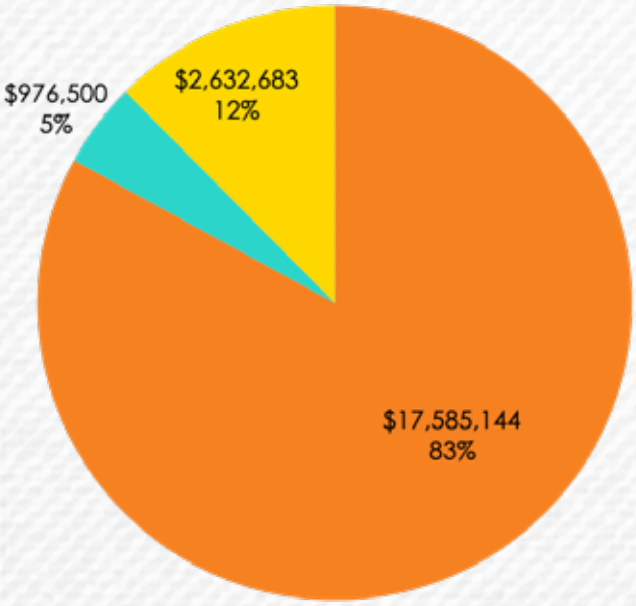
總收入



總收入：港幣$22,886,161

- 政府撥款
- 服務及課程收費
- 籌款及捐款
  - 一般捐款
  - 特定捐款
  - 基金捐款
  - 受惠活動
  - 年度籌款活動
- 利息收入與投資

總支出



總支出：港幣$21,194,327

- 服務及課程支出
- 籌募開支*
- 行政及營運

**籌募開支在Income and Expenditure Account（第32頁）中列作「Advertising and publicity expenses」以及「Direct fund raising expenses」。*

[附註一] 整筆撥款之年度財務報告可於本機構網頁查閱。
[附註二] CDC會將全數撥款，即由社會福利署發放之撥款，投放在CDC的專業服務方面，持續貢獻香港社會福利，而不會將款項納入儲備。

核數報告

Honorary auditor's report to the members of
The Child Development Centre
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

We have audited the financial statements of The Child Development Centre ("the CDC") set out on pages 7 to 35, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2019, the statement of comprehensive income, the statement of changes in funds and the cash flow statement for the year then ended and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

Responsibilities of the Executive Committee for the financial statements
The Executive Committee is responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance and for such internal control as the Executive Committee determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements
Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAs, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations or the override of internal control.

- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the CDC's internal control.

- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the Executive Committee.

- Conclude on the appropriateness of the Executive Committee's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the CDC's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the CDC to cease to continue as a going concern.

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the Executive Committee regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the CDC as at 31 March 2019 and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

KPMG

Certified Public Accountants
8th Floor, Prince's Building 10 Chater Road
Central, Hong Kong

Income and Expenditure Account

For the year ended 31 March 2019
(Expressed in Hong Kong Dollars)

	General Fund	Designated Funds	Total
PRINCIPAL SOURCE OF REVENUE	$	$	$
Service fee income	7,990,735	-	7,990,735
Donations received			0
- General donations	572,838	-	572,838
- Specific donations	-	849,072	849,072
Subvention from Social Welfare Department	-	9,661,057	9,661,057
Income from fund raising activities	3,586,104	-	3,586,104
	$ 12,149,677	**$ 10,510,129**	**$ 22,659,806**
OTHER NET INCOME			
Interest income	130,808	-	130,808
Net unrealised exchange gain	15,800	-	15,800
Net gain on investments	37,000	-	37,000
Miscellaneous income	43,047	-	43,047
	$ 226,655	-	**$ 226,655**
EXPENDITURE			
Activities expenses	$2,050	$118,051	$120,101
Advertising and publicity expenses	21,833	-	$21,833
Consultancy fees	35,000	-	$35,000
Direct fund raising expenses	954,667		$954,667
Direct programme expenses	85,646	107,740	$193,386
Depreciation	7,361		$7,361
Electricity	15,902	43,982	$59,884
Entertainment	1,124	-	$1,124
Fee remission	-	252,865	$252,865
Insurance	55,241	-	$55,241
IT	-	174,604	$174,604
Legal and Professional fees	855	-	$855
Miscellaneous expenses	21,729	86769	$108,498
Office supplies	23,263	-	$23,263
Printing, stationery and supplies	67,365	-	$67,365
Rent, rates and utilities	757,973	1,328,548	$2,086,521
Repairs and maintenance	25,330	-	$25,330
Staff costs	8,268,752	8,715,040	$16,983,792
Telephone, fax and postage	20,397	-	$20,397
Travelling	2,240	-	$2,240
	$10,366,728	**$10,827,599**	**$21,194,327**
Surplus/ (Deficit) for the year	**$ 2,009,604**	**-$ 317,470**	**$ 1,692,134**

鳴謝 🙏

衷心感謝以下所有企業、機構、支持者及義工，在2018年4月至2019年3月期間，對明德兒童啓育中心的熱心支持。全賴你們的幫助，我們才能為社會上的孩子及其家人，提供教育支援服務。此外，我們亦非常感謝一眾匿名捐贈者的無私奉獻。

（按英文字母順序排列）

企業

Adventure Sports Academy
Andaz Singapore
Bank of East Asia
Barney Cheng Couture Designs
Baumhaus
Beyond Dessert
Biltong Chief Limited
Black Sheep Restaurants
Bonham Strand Hong Kong Limited
BYDEAU
CÉ LA VI Hong Kong
Centre for Heritage, Arts and Textile
China Everbright Limited
City of Dreams
CleAIR Group Limited
CLINIQUE
Columbia International Removals Ltd
CrossFit Asphodel
Dance for Joy
Dedicare Medical Centre
Diversified Global Graphics Group
Doriano International Limited
Eighty Eight
First Fertility PGS Center Limited
Flex Studio
Food Monster
Four Seasons Hotel Hong Kong
FunRaising Events Asia Limited
FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited
Grand Hyatt Hong Kong
Grand Hyatt Manila
Grand Hyatt Seoul
Growsfresh
Hong Kong Disneyland
Hong Kong Gold Coast Hotel
Hyatt Centric Ginza Tokyo
Hyatt Hotel & Resorts
INFINITI Hong Kong
Joint Dynamics Limited
KPMG
kikki.K
Kitchen Infinity Holdings Limited
Kosun Investment Ltd
KRCreation
La Manga Club
La Rambla by Catalunya
LC Surveyors Limited
Little Yogis
MaBelle Jewellery Co. Ltd.
M.A.C Cosmetics
Melco Group
Mike Walker Tennis Limited Hong Kong
Nicholas & Bears (HK) Co., Limited
Niseko Resorts Group
Ocean Park Hong Kong
Park Hyatt Bangkok
Powder Room Niseko
Production Unit
QUO . kefir believers
Roger Lee Production Limited
SEA Group
Shinever Entertainment Company Limited
Simon K.Y. Lee Foundation
Studio City
The Clearwater Bay Golf & Country Club
The Fleming
The Keep Moving Project
The Peninsula Hong Kong
The Tepee Tribe
The Upper House
Twenty Six by Liberty
Twopresents
Venchi HK Limited
Wiliam E. Connor & Associates Ltd.
Zoobeetle Paris

社區團體/ 法團組織 / 學校 / 公共機構

Creative Secondary School
Early Childhood and Elementary Education Division, School of Continuing Education, Hong Kong Baptist University
Hong Kong Council of Social Services
Hong Kong Trade Development Council
Kornhill Anglo-Chinese Kindergarten
St Monica's A.C.K. (T.W.)P.T.A.
The Far East Masonic Association For Charity
The Hong Kong Jockey Club
Department of Rehabilitation Sciences, The Hong Kong Polytechnic University
The Ohel Leah Synagogue Charity
The Swire Group Charitable Trust
The Van Zuiden Charity Trust
The Welfare League Trust
The William E. Connor Foundation

個人

Warren Ackerman
Wayne Ang
Andy Ann
Jason Au
Siu Chung Au
Evan AuYang
Wayne Bannon
Yvonne Becher
Sabrina Behm
Tinuade & Anders Bergkvist
Sofia Bergkvist
David Blennerhassett
Ann Bridgewater
Kevin Brocklehurst
Iain Bruce
Marc Brugger
Linda Burgoyne
David Castro
Joe Chai
Weng Thim Cham
Johnson Chan
Jack Chan
Philip K.C. Chan
Yi Kan Chan
Raymond Chan
Winnie Chan
Edwin Chan
Alexander Chan
Kevin Chan
Conrad Chan
John Tak Yim Chan
Ben Chan
Jimmy Chang
Kenny Chang
Joyce Chang
Samuel Chao
Alan Chen
James Chen
Jian Hao Chen
Xiongchao Chen
Jonathan Cheng
Kar Wai Cheng
Adrian Cheong
Monica Cheung
Fook Aun Chew
Clara Chin
Samuel Chiu
Vicky Chiu
Jimmy Choi
Carina Chorengel
Jenny & Brandon Chau
Amy K.C. & Jolene Chow
Ronny Chow
Stanley Chou
Ajeet Kumar Choudhary
Lawrence Chu
Peter Chu
Benny Chuchen
Anita Chui
Brian Chung
Fred Clatworthy
Perran Coak
Elissa Cohen
Taryan & Jason Cohen
Crisel Consunji
Craig Crossman
Jim Cunningham
Daniel Darahem
Abbi DeLessio
Nisha Dickens
Jack Donahue
Benjamin Dufour
Mac El-Omari
Sofia Fachruddin
Pui Lam Fei
Frederick Fong
Jennifer Fong
Melody Fong
Ryan Fong
Frank Fu
Adrian Fu
Eugene Fung
Tom Gaffney
James Gagnon
Alice Giles
Richard Greaves
Eddie Guillemettee
Luke Gregoire
Christopher Hasson
Sammi Hau
Grant Healy
Kameka Herbst
Hanson Ho
Kenneth Ho
Lawrence Ho
Sabrina Ho
Vincent Ho
William Ho
Thomas Holland
Hsiao Ching Huang
Baoshu Huang
Christopher Hui

Jackie & John Hui
Julian Hui
Justin Hui
William Hui
Zeth Hung
Jini Ip
Hai Ming Jin
Jason Johnson
Naomi Kelly
Justin Kent
John Khuu
Akiko Kino
Sven Koehler
Sherie Pik Wai Kong
Benedict Ku
Myron Kwan
Patrick Kwan
Ronald & Reggie Kwok
Li Ern Joy Kwek
Derek Lai
Leland Lai
Vita Lai
Alain Lam
Kenneth Lam
Surrin Lam
Siu Kuen Lam
Jacky Lau
Ka Po Lau
Lambert Lau
Zoe Lau
Josh Law
Alain Le Couédic
Abigail Lee
Ambrose Lee
Becky Lee
Dilys Cheuk Hei Lee
Ching Yiu Lee
Coco Lee
Edmund Lee
Karol Lee
Kathleen Lee
Loewe Lee
Michael Lee
Sonia Lee
Yuk Lan Lee
Chris Leung
Essen Siu Lai Leung
Kitty Kit Shan Leung
Kwai Chun Leung
Stephanie Leung
Andrew Li
Fred Li
Kaka Li
Cong Lin
Arne Lindman
Elaine Lo
Peter Lo
Weber Lo
Viviane Lok
James Louey
Quinton Lu
Yamilette M.Cano
Erica Ma
David Mackenzie
Ming Chung Mak
Donald Man
Yesrab Ali Mirza
Andrew Miu
Matthew Moskey
Horace Mui
Brian Murray
Daryl Ng
Fanna Pui Yan Ng
Alda Tsz Wing Ng
Ben Ngai
Kellog Ngai
Hye-na Neuber
Andrew Parmet
Rahul Patkar
James Paton
Jeffrey E Peck
Paolo Picazo
Tania Piovano
Dario Pong
Bernard Poon
Lai Ha Poon
Vincent Poon
Rhys Pendergast
Geoffrey Prentice
Maarten Ruijs
Johnny Ryan
Claudio Salgado
Eric Sam
Ashwin Sani
Sudesh & Amishi Sani
Natalia Scott
Samantha Shek
Paul Shih
Shing Hong Chung
Michael Shum
Hendrick Sin
Andrew Sit
Edmond Siu
Terry Smith
Audrey Sng
Alvin So
Kevin So
William J Stephens
Christina Strong
Chang Sun
Daphne Sun
Homer Sun
Jacqueline & Stanley Sun
Xiao Lan Sun
Deepak Surtani
Jeremy Sutch
Julie Tam
Simon Tang
Lily & Leslie Tang
Ronald Tham
Brian Tong
John Tong
Vishal Tourani
Newman Tsang
Ernest Tsang
Monique Tsao
Chase Jose Chee Ho Tsui
Ed Tsui
Harvey Ven
Alberto Vettoretti
Gina Villareal
Bing Wang
Michael Chou Wang
Ewen Will
Virginia Wilson
Chi To Wong
Christine Wong
Christopher Wong
Flora Wong
Ivan Wong
Jacqueline Wong
Lup Kuen Wong
Mark Wong
Michael Wong
Yuet Fan Wong
Jamee Kwok Ching Wong
Arthur Wu
Bryan Wu
Jonathan Wu
Mason Wu
Stanley Yang
David Yasmin
Shian Sin Yen
Derek Yeung
Jason Yeung
Kwok Hung Yeung
Mei Ching Yeung
Siu Mei Yeung
Yewen Ying
Gregory Yu
Mark Yuan
Vincent Yum
Liping Zhang
Wayne Zhang
Rick Zheng
Chao Zhou

明德兒童啓育中心

+852 2849 6138

+852 2849 6900

info@cdchk.org

www.cdchk.org

香港灣仔莊士敦道183-187號德業大廈4樓

明德兒童啓育中心 - 香港註冊的慈善機構 (IRD No. 91/1579); 擔保有限公司